

No. 44226. Latvia and Georgia

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA AND THE GOVERNMENT OF GEORGIA ON MUTUAL PROTECTION OF CLASSIFIED INFORMATION. RIGA, 6 JULY 2005 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2461, I-44226.*]

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LATVIA AND THE GOVERNMENT OF GEORGIA ON MUTUAL PROTECTION OF CLASSIFIED INFORMATION. RIGA, 23 SEPTEMBER 2013*

Entry into force: 24 December 2013 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: English, Georgian and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 23 October 2014

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

Nº 44226. Lettonie et Géorgie

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE LETTONIE ET LE GOUVERNEMENT DE LA GÉORGIE RELATIF À LA PROTECTION MUTUELLE DES INFORMATIONS CLASSIFIÉES. RIGA, 6 JUILLET 2005 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2461, I-44226.*]

PROTOCOLE MODIFIANT L'ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE LETTONIE ET LE GOUVERNEMENT DE LA GÉORGIE RELATIF À LA PROTECTION MUTUELLE DES INFORMATIONS CLASSIFIÉES. RIGA, 23 SEPTEMBRE 2013*

Entrée en vigueur : 24 décembre 2013 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : anglais, géorgien et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 23 octobre 2014

* Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**Protocol Amending
The Agreement
Between
The Government of the Republic of Latvia
And
The Government of Georgia
On Mutual Protection of Classified Information**

The Government of the Republic of Latvia and the Government of Georgia, hereinafter referred to as the “Parties”,

DESIRING to amend the “Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Georgia on Mutual Protection of Classified Information”, signed in Riga on 6 July 2005,

Have agreed as follows:

Article 1

Paragraph 1 of Article 6 (Security Classifications) shall be amended and shall read as follows:

“(1) The security classifications of the Parties and their equivalents of are:

The Republic of Latvia	English language equivalent	Georgia
Seviski slepeni	TOP SECRET	განსაკუთრებული მნიშვნელობის gansakutrebuli mnishvnelobis
Slepeni	SECRET	სრულიად საიდუმლო sruliad saidumlo
Konfidenciali	CONFIDENTIAL	საიდუმლო saidumlo
Dienesta Vajadzibam	RESTRICTED	შეზღუდული სარგებლობისთვის shezghuduli sargeblobistvis

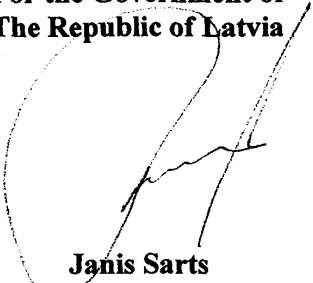
“

Article 2

This Protocol shall enter into force upon the receipt of the last written notification from the Parties confirming the completion of all necessary internal procedures for its entry into force.

Done in Riga on September 13 2013, in two copies, each in Latvian, Georgian and English languages. All texts are equally authentic. In case of divergence in the interpretation of the provisions of this Protocol by the Parties, the text in English shall prevail.

**For the Government of
The Republic of Latvia**



Janis Sarts
State Secretary of the
Ministry of Defence of the
Republic of Latvia

**For the Government of
Georgia**



Irakli Garibashvili
Minister of Internal Affairs of
Georgia